

INSPECTION OF REGISTERS OF ELECTORS

The registers of electors have been revised.

You are an eligible voter if your name is in one of the registers¹.

Check your particulars in the registers from **24 Feb to 9 Mar 2015**:

- Online at the Elections Department website (<http://www.eld.gov.sg>)
- At community centres/clubs (with NRIC/passport)
- At Singapore overseas missions that serve as overseas registration centres (with NRIC/passport)
- At Elections Department office (with NRIC/passport)

Register as an overseas elector², if you reside overseas and wish to vote at an overseas polling station.



¹Qualification as an elector:

As of 1 Feb 2015, person is Singapore Citizen, 21 years old and above, not disqualified as an elector under any written law and has a Singapore residential address or Local Contact Address (i.e. a residential address in Singapore that overseas Singaporeans register with Immigration & Checkpoints Authority for voting purpose).

²Re-registration as an overseas elector is required with each revision of the registers.

查阅选民名册

选民名册已修订完毕。

只有名字已收录在选民名册¹的公民才是合格选民。

请于**2015年2月24日至3月9日**之间通过以下方式查阅选民名册，确保您的资料正确：

- 上选举局网站 (<http://www.eld.gov.sg>)
- 前往民众联络所或民众俱乐部 (请携带身份证或护照)
- 前往指定为海外登记处的新加坡驻外大使馆、最高专员公署或领事馆 (请携带身份证或护照)
- 前往选举局 (请携带身份证或护照)

如果您旅居海外，并希望在海外投票站投票，您可登记成为海外选民²。

¹选民资格：

截至2015年2月1日年满21岁，不曾在任何法律条文下被取消选民资格，并且拥有新加坡住址或在新加坡的其他联络地址 (海外新加坡人为进行投票而向移民与关卡局登记的新加坡地址) 的新加坡公民。

²每次修订选民名册，海外选民都必须重新登记。

PEMERIKSAAN DAFTAR PENGUNDI

Daftar pengundi telah disemak.

Anda layak mengundi jika nama anda ada dalam salah satu daftar-daftar tersebut¹.

Periksa butir-butir anda dalam daftar pengundi dari **24 Februari hingga 9 Mac 2015**:

- Secara dalam talian di laman Jabatan Pilihan Raya (<http://www.eld.gov.sg>)
- Di balai rakyat/kelab masyarakat (dengan menggunakan Kad Pengenalan atau pasport)
- Di suruhanjaya-suruhanjaya Singapura di luar negeri yang digunakan sebagai pusat pendaftaran di luar negeri (dengan menggunakan Kad Pengenalan atau pasport)
- Di pejabat Jabatan Pilihan Raya (dengan menggunakan Kad Pengenalan atau pasport)

Daftar sebagai pengundi di luar negeri² jika anda menetap di luar negeri dan ingin mengundi di pusat mengundi di luar negeri.

¹Kelayakan sebagai pengundi:

Pada 1 Februari 2015, seseorang itu mestilah seorang Warganegara Singapura, berusia 21 tahun dan ke atas, yang layak mengundi di bawah sebarang undang-undang bertulis dan mempunyai alamat kediaman di Singapura atau Alamat Di Singapura untuk Dihubungi (iaitu alamat kediaman di Singapura yang warga Singapura di luar negeri daftar dengan Penguasa Imigresen & Pusat Pemeriksaan untuk tujuan mengundi).

²Pendaftaran semula sebagai pengundi di luar negeri diperlukan setiap kali daftar pengundi disemak.

வாக்காளர் பதிவேடுகளைப் பார்வையிடுதல்

வாக்காளர் பதிவேடுகள் திருத்தப்பட்டுள்ளன. உங்கள் பெயர் பதிவேடுகளில் ஒன்றில் இருந்தால், நீங்கள் வாக்களிக்கத் தகுதி பெறுவீர்கள்¹.

பதிவேடுகளிலுள்ள உங்கள் விவரங்களை **24 பிப்ரவரி முதல் 9 மார்ச் 2015** வரை பின்வரும் வழிகளில் சரிபாருங்கள்:

- தேர்தல் துறை இணையத்தளத்தில் (<http://www.eld.gov.sg>)
- சமூக நிலையங்களில் / மன்றங்களில் [உங்கள் அடையாள அட்டை / கடப்பிதழ் (passport) கொண்டு]
- வெளிநாட்டு வாக்களிப்பு நிலையங்களாகச் செயல்படும் சிங்கப்பூர் வெளிநாட்டுத் தூதரகங்களில் (உங்கள் அடையாள அட்டை / கடப்பிதழ் கொண்டு)
- தேர்தல் துறை அலுவலகத்தில் (உங்கள் அடையாள அட்டை / கடப்பிதழ் கொண்டு)

நீங்கள் வெளிநாட்டில் வசிப்பதோடு, வெளிநாட்டு வாக்களிப்பு நிலையத்தில் வாக்களிக்க விரும்பினால், ஒரு வெளிநாட்டு வாக்காளராகப் பதிந்துகொள்ளுங்கள்².

¹வாக்காளருக்கான தகுதிகள்:

1 பிப்ரவரி 2015ன் நிலவரப்படி, ஒருவர் 21 அல்லது அதற்கும் மேற்பட்ட வயதுடைய சிங்கப்பூர்க் குடிமகனாக இருப்பதோடு, எந்தவொரு எழுதப்பட்ட சட்டத்திற்கும் கீழ் வாக்காளர் தகுதியை இழந்திருக்கக்கூடாது. மேலும், அவருக்கு ஒரு சிங்கப்பூர்க் குடியிருப்பு முகவரி அல்லது உள்ளூர் தொடர்பு முகவரி இருக்கவேண்டும் [அதாவது, வாக்களிக்கும் நோக்கத்திற்காகக் குடிநுழைவு சோதனைச் சாவடி ஆணையத்துடன் (ICA) வெளிநாட்டுச் சிங்கப்பூர்கள் பதிந்துகொள்ளும் சிங்கப்பூரிலுள்ள ஒரு குடியிருப்பு முகவரி].

²வாக்காளர் பதிவேடுகள் திருத்தப்படும் போதெல்லாம், வெளிநாட்டு வாக்காளராக மீண்டும் பதிந்துகொள்வது கட்டாயம்.

1800-CALL-ELD (1800-225 5353)

<http://www.eld.gov.sg>

11 Prinsep Link Singapore 187949



Elections Department Singapore